

## Jegyzőkönyv

**Készült:** Budajenő Német Nemzetiségi Önkormányzat 2018. május 09.-i nyílt testületi ülésén.

**Helye:** Budajenő Közös Önkormányzati Hivatal tárgyalóterme  
2093. Budajenő Fő u.1-3.

**Jelen vannak:** Herb József elnök

Éhleiter Tünde elnökhelyettes

Reisner Ferenc képviselő

**Ülésvezető:** Herb József elnök

**Napirendek:**

- 1./ **2018. évi költségvetés módosítása.**
- 2./ **Pünkösdi batyus bál 2018. május 19.**
- 3./ **Egyebek.**

A napirendi pontok előterjesztője: Herb József elnök.

Herb József a Budajenő Német Nemzetiségi Önkormányzat (a továbbiakban BNNÖ) elnöke köszönti a megjelenteket és megállapítja, hogy a képviselő-testület teljes létszámmal van jelen, így 3 fővel határozatképes.

Az elnök 17.30 órakor az ülést megnyitja.

Tájékoztatja a jelenlévőket, hogy az ülés magyar nyelven kerül levezetésre.

A jegyzőkönyv vezetésére Éhleiter Tünde elnökhelyettest kéri fel, akit a testület egyhangú szavazattal elfogad.

Az elnök megkérdezi a testület tagjait, hogy a meghívóban szereplő 3 napirendi pontot elfogadják, vagy a 3 napirendi ponton felül kívánnak más napirendi pontokat is megtárgyalni.

Hozzászólás és más napirendi pont hiányában a testület (3) igen szavazattal elfogadta a napirendeket.

**Napirendek tárgyalása:**

**1./ napirend: 2018. évi költségvetés módosítása.**

**Elnök:** a 2018. évi költségvetést azért kell módosítani, mert megkaptuk a pontokért járó feladataalapú támogatás összegét, az 1.448.552.-Ft-ot, azaz egymillió-négyszáznegyvennyolcezer-ötyszázötvenkét Ft-ot.

Pályáztunk a Fő utcai emlékkereszt felújításra és kaptunk az EMMI-től 416.000.-Ft, azaz négyszáztizenhatezer forint, pályázati pénzt.

A 2018. évi költségvetés bevételi és a kiadási oldalát is módosítani kell.

A képviselőknek kiküldött előterjesztésben részletesen leírásra került a 2018. évi költségvetés módosítás.

Az elnök megkérdezte a képviselő társait, hogy az előterjesztésben leírtakkal, a 2018. évi költségvetés módosítással kapcsolatban van-e kérdésük, hozzászólásuk?

**Reisner Ferenc képviselő:** a hozzászólásában jelezte, hogy elfogadja a költségvetés módosítását, mert előzetesen megbeszélték, hogy a pénzt mire fogják felhasználni.

**Éhleiter Tünde elnökhelyettes** is szót kért és elmondta, hogy részéről is rendben van a költségvetés módosítás, és ha valami váratlan kiadás lesz, az általános tartalék keretből a BNNÖ. ki tudja fizetni.

Mivel több hozzászólás, vélemény nem volt az elnök kéri a tisztelt Képviselő társait, hogy a 2018. évi költségvetés módosításáról döntsenek és hozzanak határozatot.

A képviselő testület (3) igen szavazattal az alábbi határozatot hozta:

**Budajenő Német Nemzetiségi Önkormányzat  
19/2018. (V.09.) számú határozata**

A Budajenő Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 23. § (1) bekezdésében és a Nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 114. § (1) bekezdésében kapott felhatalmazás alapján a 2018. évi költségvetés módosítást elfogadja és a következő határozatot hozza.

A határozat hatálya BNNÖ képviselő-testületére terjed ki.

A Képviselő-testület a BNNÖ 2018. évi költségvetés módosítása után a bevételeinek összegét 3.820.921.- Ft-ban, azaz hárommillió-nyolcszázhuszezer-kilencszázhuszonegy forintban állapítja meg.

A Képviselő-testület a BNNÖ 2018. évi költségvetés módosítása után a kiadásainak összegét 3.820.921.- Ft-ban, azaz hárommillió-nyolcszázhuszezer-kilencszázhuszonegy forintban állapítja meg.

A Képviselő-testület nem hozott létre külön költségvetési szervet, feladatainak ellátására.

A Képviselő-testület támogatja a Budajenő Német Nemzetiségi hagyományokat őrző szervezetek és egyesületek működését ( Ringlein Egyesület, Budajenő Német Hagyományőrző Dalkör, Kövér Hattyúk fúvószenekar, Budajenő Általános Iskola, Budajenő Óvoda ). Támogatást kizárólag olyan egyesületek és szervezetek kaphatnak, akik az előző évi támogatás összegével elszámoltak.

A BNNÖ 2018. évi általános tartaléka 1.072.321.-Ft, azaz egymillió-hetvenkettőezer-háromszázhuszonegy forint, amelyet 2018. december 31.-ig működési, illetve 2019.12.31-ig feladatalapú dologi célra felhasznál.

A Képviselő-testület felhatalmazza a BNNÖ elnökét, hogy a jóváhagyott kiadásokat az év folyamán teljesítse. Mivel a bevétel csak állami támogatásból és az előző évi pénzmaradványból tevődik össze, itt az előírt bevétel beszedésére nem kell felhatalmazás az elnök részére.

Az Emmi a működési és a feladatalapú támogatás összegét két részletben utalja át a BNNÖ számlájára.

A Képviselő-testület fenntartja magának a jogot a 2018. évi jóváhagyott előirányzatok évközi megváltoztatására, valamint a pénzmaradvány felhasználására.

A Képviselő-testület felhatalmazza az elnököt, hogy a 2018. évi költségvetés határozat elfogadásáig a megelőző évi költségvetésből gazdálkodjon.

Természetesen figyelni kell a bevétel növelésére a kiírt pályázatokat is.

Jelen határozat rendelkezéseit 2018. január 01-től kell alkalmazni.

**Felelős:** Herb József elnök

**Határidő:** azonnal

## **2./ napirend: Pünkösdi batyus bál 2018. május 19.**

**Elnök:** a kórustalálkozó helyett a BNNÖ. 2018. május 19.-én Pünkösdi batyus bált rendez.

A képviselőknek elküldött előterjesztésben részletesen leírásra került a bál költsége.

Megkérdezte, hogy a képviselőknek van-e kérdésük, hozzászólásuk az előterjesztésben leírtakhoz.

**Reisner Ferenc képviselő** jelezte, hogy jónak tartja, a környező települések német önkormányzat képviselőinek a meghívását.

Vállalta, hogy a Zsámbéki Német Nemzetiségi Önkormányzat elnökének elviszi a meghívót és a két darab tiszteletjegyet.

A képviselő örül a bál megrendezésének, mert régóta nem volt Budajenőn svábbál.

**Elnök:** vállalta, hogy a Perbáli és a Pátyi Német Nemzetiségi Önkormányzat elnökének elviszi a meghívókat és a tiszteletjegyeket.

**Éhleiter Tünde elnökhelyettes:** megkérdezte, hogy a terem berendezésében ki fog segíteni?

**Elnök:** a Ringlein táncsoport tagjai segítenek berendezni a termet és a bál végén összetakarítani is.

Mivel további kérdés, hozzászólás nem volt, úgy az elnök kérte a tisztelt Képviselő-testületet, hogy döntsön az előterjesztés tárgyában és hozzon határozatot.

A BNNÖ testülete (3) igen szavazattal az alábbi határozatot hozza:

**Budajenő Német Nemzetiségi Önkormányzat  
20/2018.(V.09.) számú határozata**

A Budajenő Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a 2018. május 19.-i „Pünkösdi batyus bál” a tombola ajándékként megvásárolt ajándékkosárra megszavaz 12.000.-Ft-ot, azaz tizenkettőezer forintot.

A képviselő testület felkéri az elnököt az ajándékkosár megvásárlására.

Ez a költség a 2017. évi feladatlapú támogatás terhére kerül elszámolásra.

A BNNÖ testülete (3) igen szavazattal az alábbi határozatot hozza:

**Budajenő Német Nemzetiségi Önkormányzat  
21/2018.(V.09.) számú határozata**

A Budajenő Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a 2018. május 19.-i „Pünkösdi batyus bál” zenekar költségére megszavaz 225.000.-Ft-ot, azaz kettőszázhuszonöt ezer forintot.

A képviselő testület felkéri az elnököt, hogy a számla benyújtása után az összeget rendezze a zenekar vezetőjével.

Ez a költség a 2017. évi feladatlapú támogatás terhére kerül elszámolásra.

**Felelős:** Herb József elnök

**Határidő:** 2018.05.19.

**3./ Napirend: Egyebek.**

**Elnök:** beszámolt a két testületi ülés közötti időszakról.

Mint minden évben a Budajenő Általános Iskola megrendezte a Regionális Német Nemzetiségi vers és prózamondó Verseny alsós elődöntőjét, amelyen nyolc diák vett részt.

Örömmel hallgattuk, hogy mennyire lelkesen és gyönyörűen szavaltak.

Közülük négyen jutottak tovább a regionális döntőbe, melyet Budaörsön rendeztek meg.

Ezúton gratulálunk minden résztvevőnek. és további szép eredményeket kívánunk nekik.

Reméljük, jövőre még több diákot köszönhetünk a versenyen.

**AZ ISKOLAI VERSENY EREDMÉNYEI:**

- |      |            |   |
|------|------------|---|
| I.   | kategória: | Heim Anna 1.b<br>Kertész Zalán és Kókai Anna 1.a      |
| II.  | kategória: | Telegdi Johanna 3.b<br>Vingelmann Nóra 3.b            |
| III. | kategória: | Jeck Viktória és Vermes Anna 4.b<br>Olasz Kamilla 4.b |



Ezúton köszöni meg a Német Nemzetiségi Önkormányzat képviselő testülete a felkészítő tanároknak a munkáját és a szülők segítségét is.

A BNNÖ. képviselő testülete örömmel vette, hogy a diákok egy része indult a német szavalóversenyen.

A BNNÖ. képviselő testülete támogatásáról biztosította az iskola vezetését, hogy minden segítséget megad, és ha szükséges, anyagilag is tud segíteni.

Kérte a tisztelt Képviselő-testületet, hogy utólagosan hozzon határozatot a támogatással kapcsolatban.

A BNNÖ testülete (3) igen szavazattal az alábbi határozatot hozza:

**Budajenő Német Nemzetiségi Önkormányzat  
22/2018.(V.09.) számú határozata**

A Budajenő Német Nemzetiségi Önkormányzat képviselő testülete utólagosan támogatja az iskolában minden évben megrendezésre kerülő német szavaló és prózamondó versenyt.

A BNNÖ. képviselő testülete felajánlja a segítségét, ha szükséges, anyagilag is hozzá tud járulni a felmerülő költségekhez.

**Felelős:** Herb József elnök

**Határidő:** azonnal

**Elnök:** örömmel számolt be arról is, hogy most először indultak a Budajenői Általános Iskola diákjai a Regionális Német Nemzetiségi Énekversenyen és szép eredményt értek el.

Felkészítő tanárjuk: Pappné Polacsek Orsolya volt.

A tanárnő a következőket írta le:

Német nemzetiségi énekverseny Biatorbágyon

Idén tavasszal is megrendezésre került a Regionális Német Nemzetiségi Énekverseny a biatorbágyi Faluházban. A versenyre egész Pest megyéből érkeztek nemzetiségi iskolában tanuló diákok, többek között Vecsésről, Budaörsről, Dunaharasztiából és természetesen Biatorbágyról is. A délelőtti folyamán színvonalas produkciókat hallgathattunk meg kórus, kis csoport és duó kategóriákban.

Idén először iskolánk német nyelvű kórusa is indult a versenyen. A kis csoportos kategóriában kórusunk bronz minősítést szerzett, ami nagyon szép eredmény. A kórus tagjai: Szabó Dalma, Szilágyi Eszter (7.a), Demeter Vivien, Csereklyei Zsófia, Kovács Leonetta, Kovács Maja, Omray Fanni (8.a), Kaiser Dorina (8.b). Felkészítő tanár: Pappné Polacsek Orsolya

A Budajenő Német Nemzetiségi Önkormányzat képviselő testülete megköszöni a felkészítő tanárnak a munkáját.

A BNNÖ. képviselő testülete támogatásáról biztosította az iskola vezetését, hogy minden segítséget megad, és ha szükséges, anyagilag is tud segíteni.

Kérte a tisztelt Képviselő-testületet, hogy utólagosan hozzon határozatot a támogatással kapcsolatban.

A BNNÖ testülete (3) igen szavazattal az alábbi határozatot hozza:

**Budajenő Német Nemzetiségi Önkormányzat  
23/2018.(V.09.) számú határozata**

A Budajenő Német Nemzetiségi Önkormányzat képviselő testülete utólagosan is támogatja az iskola diákjainak a részvételét a német nemzetiségi énekversenyen való részvételét.

A BNNÖ. képviselő testülete felajánlja a következőkben a segítségét, ha szükséges, anyagilag is hozzá tud járulni a felmerülő költségekhez.

**Felelős:** Herb József elnök

**Határidő:** azonnal

**Elnök:** szintén az iskolában történekről számolt be.

2018. április 12-én a Budajenői Általános Iskola 9 végzős diákja mérettette meg magát a német nyelvvizsgán.

Az iskola két diákja írja le a nyelvvizsgát részletesen a következők szerint:

**DSD I nyelvvizsga és vizsgaközpont Budajenőn.**

Az iskola életében ez volt az első DSD I ( Deutsche Sprachdiplom ) vizsga. Nagy kihívás volt ez a felvételik időszakában, nagyon sok és alapos felkészülést igényelt mind diáktól és tanártól egyaránt. Az írásbeli legnehezebb része a „ Schriftliche Kommunikation”, diáknyelven a levél megírása volt. Félelmünk viszont alaptalan volt, mert a napokban megkapott eredmények igazolták, hogy szinte mindenki a legmagasabb, azaz B1 szinten teljesítette. Ez kimondottan nagy öröm számunkra, hiszen a bíráló és javító tanárok Németországban pontoznak. Az izgalmak nem hagytak alább, hiszen a szóbeli következett. Ennek központi része egy 5 perces PPT prezentáció volt választott témakörben. Sokat készültünk rá, több héten át még a délutánjainkat is az iskolában töltöttük, hogy a felkészülés még alaposabb legyen. Az eredmény itt is minket igazolt, a vizsgálónök véleménye szerint az elmúlt időszak legigényesebb prezentációit mutattuk be. Az összesített eredmények alapján MINDENKI

sikeresen nyelvvizsgázott. A 9 indulóból 6 diáknak B1, 3 társunknak pedig A2 szintű nyelvvizsgálója lett.

Ők pedig név szerint: **Bódy Csenge, Simon Borbála, Balogh Barbara, Nagy Katalin, Szabados Romi, László Áron, Heitler Anna, Demeter Vivien, Kovács Maja.**

**Köszönjük Fazekas Mónika tanárnőnek a lelkiismeretes, alapos felkészítést, a szülők, és minden hozzájáruló támogatását.**

Demeter Vivien és Kovács Maja 8.a

A BNNÖ. képviselő testülete támogatásáról biztosította az iskola vezetését, a felkészítő tanárokat, hogy minden segítséget megad, és ha szükséges, anyagilag is tud segíteni.

Kérte a tisztelt Képviselő-testületet, hogy utólagosan hozzon határozatot a támogatással kapcsolatban.

A BNNÖ testülete (3) igen szavazattal az alábbi határozatot hozza:

**Budajenő Német Nemzetiségi Önkormányzat  
24/2018.(V.09.) számú határozata**

A Budajenő Német Nemzetiségi Önkormányzat képviselő testülete utólagosan is támogatja az iskola diákjainak a részvételét a DSD I német nyelvvizsgán való részvételt.

A BNNÖ. képviselő testülete felajánlja a következőkben a segítségét, ha szükséges, anyagilag is hozzá tud járulni a felmerülő költségekhez.

**Felelős:** Herb József elnök

**Határidő:** azonnal

**Elnök:** már harmadszor került sor az iskolában a cserediák- programra, Budajenő és Gaildorf testvér település iskolás diákjai között.

2017 őszén a Budajenői iskolából voltak kint Gaildorfba diákok.

2018. május 02. – 09.-ig pedig a Gaildorfi iskolából jöttek Budajenőre cserediákok.

**Elnök:** kérte a tisztelt Képviselő-testületet, támogassa a cserediák-programot.

**Reisner Ferenc képviselő:** nagyon szerencsés dolognak tartja ezt a csere-diák programot, szerinte sokkal könnyebben el lehet sajátítani a német nyelvet, mivel rákényszerül a diák, a nyelvhasználatára.

Ezt a programot támogatni kell és minden szükséges segítséget meg kell adni az iskola vezetésének a csere-diák program további folytatására.

**Éhleiter Tünde elnökhelyettes:** támogatja ezt a programot.

Az egy hét a diákok leírása szerint:





## Gaildorf-i cserediákok Budajenőn

Idén május 2-9-ig ismét remek programokon vehettek részt a cserekapcsolatban részt vevő diákok. Kultúra, szórakozás, beszélgetések, jókedv, barátságok. Talán ezzel összegezném az együtt töltött időt. Remek alkalom a nyelvtanulásra, a nyelvi gátak oldására, más kultúrák megismerésére. 32 diák 4 tanár kíséretében töltött el 1-1 napot Budapesten a reptéren, szabadulósobában, majd másnap a Skanzenben és Szentendrén, végül az Aquaparkban. A program zárásaként az utolsó napon Tökön voltunk a Nyakas Pince borászatában, és tűzzománc nyakékeket készítettünk közösen. A búcsúesten a diákok előadásai után a köszöntések következtek, melyeket eszem-iszom követett.

Hogy mennyire sikeres a program, arról a diákok beszámolóí tanúskodnak:

Én már kezdetek óta veszek részt ezen a programon. Emlékszem, mikor először értünk oda a német iskolához, akkor mindenki nagyon izgult, nem csak azért, mert új helyre érkeztünk, hanem azért is, mert egy hétig idegen családnál kellett lalnunk, akik még az anyanyelvünket sem beszéltek.

Sokat köszönhetünk Pappné Polacsek Orsolya és Diana Heinisch tanárnőknek, elsősorban saját szabadidejüket feláldozva próbáltak mind a gyerekeknek és a német felnőtteknek izgalmas és érdekes, egyben kulturális programokat szervezni.

Idén a kedvenc napom az volt, amikor Szentendrére látogattunk a Skanzenbe, a Microart Múzeumba és a Szamos Marcipán Múzeumba, mert a programok után volt körülbelül másfél óránk egyénileg körbenézni.

Számomra most véget ért ez a program, mivel jövőre nem ebbe az iskolába fogok járni, de soha sem fogom elfelejteni azt, hogy én a Budajenői Általános Iskola történetében először vehettem részt a Gaildorf és Budajenő közötti diák-csere programban.

Szeretném megköszönni a két némettanárnőnek, hogy idén harmadszorra került megrendezésre ez a program. Nekem nagyon sokat segített mind a német nyelv, mind az alkalmazkodó készségem fejlesztésében is. Sok sikert szeretnék kívánni a jövőre 6.-os diákoknak és szeretném egyben bátorítani őket arra, hogy igen is vegyenek részt ezen a programon, hiszen ez egy remek lehetőség arra, hogy megismerjünk egy új kultúrát, egy új nyelvet, egy új családot és egy új barátot is.

Kovács Maja 8.a

Nagyon tetszett a program, számomra hasznos volt. Sokat tanultam belőle, mert amikor egyedül vagyok egy német cserediákkal, aki nem tud magyarul, sokat tudok tanulni, azzal, hogy beszélgetünk és megértetem magam vele. Tetszettek a programok, nekem már 2. éve tart ez a kapcsolat, és most érzem igazán, hogy megnyíltunk egymás előtt, és keressük a közös témát és érdeklődési körünket. Csak ajánlani tudom annak, akinek a körülményei megengedik és ez egy óriási lehetőség, hogy fejlesszük a szókincsünket és a német beszédképességünket. Évről évre egyre jobban örülünk, hogy jönnek és újra találkozhatunk velük. Félévente találkozunk, és én, most a 4. alkalommal érzem azt, hogy folyékonyan tudtam beszélni hozzá. Szomorú vagyok, hogy már csak egy évig tart ez az egész, de örülök, hogy máris kialakult köztünk egy kisebb barátság, és már beszéltek, hogy 8. után is tartani fogjuk a kapcsolatot, írunk egymásnak, és már meghívtuk egymást nyárra. Láttuk, hogy a cserediákok nagyon élvezték. Köszönöm szépen, hogy részt vehettem a cserekapcsolaton!

Szilágyi Eszter 7.a



Kérte a tisztelt Képviselő-testületet, hogy utólagosan hozzon határozatot a támogatással kapcsolatban.

A BNNÖ testülete (3) igen szavazattal az alábbi határozatot hozza:

**Budajenő Német Nemzetiségi Önkormányzat  
25/2018.(V.09.) számú határozata**

A Budajenő Német Nemzetiségi Önkormányzat képviselő testülete utólagosan is támogatja a csere-diák programot.

**Felelős:** Herb József elnök

**Határidő:** azonnal

**Képviselők:** szót kértek és jelezték, hogy nagy örömmel vették, hogy az iskolában a német nyelv oktatásán kívül részt vesznek a diákok ilyen megmérettetéseken és jó eredményeket érnek el.

A csere-diák programot, pedig kifejezetten jónak tartják.

A Budajenő Német Nemzetiségi Önkormányzat képviselői megbeszélték, hogyha szükséges még több segítséget nyújtanak az iskolának, a német nyelvoktatás elsajátításához.

Több napirendi pont nem volt, az elnök megköszönte a testület munkáját és az ülést 19,30 órakor bezárta.

Kmf.

  
Herb József  
elnök



  
Éhleiter Tünde  
jegyzőkönyv-hitelesítő

## Jelenléti ív

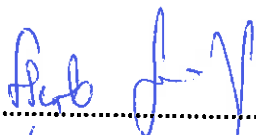
**Készült:** a Budajenő Német Nemzetiségi Önkormányzat nyílt testületi ülésén.

**Helyszín:** Budajenő Község Önkormányzat Hivatalos tárgyalóterme  
( 2093. Budajenő Fő u.1-3. )

**Időpont:** 2018. május 09. (szerda) 17,30 óra.

### Jelen vannak:

Herb József elnök



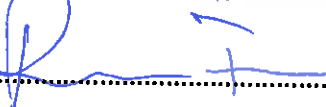
.....

Éhleiter Tünde elnökhelyettes



.....

Reisner Ferenc képviselő



.....